

The Alphabets of Europe

Romani

romani šib, романи шиб

Alphabet:

The state of affairs of Romani orthography is complex but the International Romani Union has been making recommendations and apparently decisions with regard to the alphabet were taken in 1990 (Liégeois 1994).

Cyrillic used for Kalderash dialect (Деметер & Деметер 1990)

A а, Б б, В в, Г г, Ф ф, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Кх кх, Л л, М м, Н н, О о, П п, Пх пх, Р р, Рр рр, С с, Т т, Тх тх, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

Latin “international transcription” (Деметер & Деметер 1990)

A a, B b, C c, Č č, D d, E e, F f, G g, H h, I i, Ī ĩ, K k, Kh kh, L l, M m, N n, O o, P p, Ph ph, R r, Rr rr, S s, Š š (Ś ś), T t, Th th, U u, V v, X x, Y y, Z z, Ž ž (Ž ž), ə ə, ’

Scientific alphabet (Wentzel 1980)

A a, B b, C c, Č č, D d, Dz dz, E e, F f, G g, Г γ, I i, II, Ī ĩ, J j, K k, Kh kh, X x, L l, M m, N n, O o, P p, Ph ph, R r, S s, Š š, T t, Th th, U u, V v, Y y, Z z, Ž ž

Latin alphabet used in Macedonia, Serbia, and Kosovo (Кепески & Jusuf 1980)

A a, Ä ä, B b, C c, Č č, Kj kj (Ć ć), D d, Gj gj (Ĝ ĝ), Dž dž, E e, F f, G g, H h, X x, I i, J j, K k, L l, Lj lj, M m, N n, Nj nj, O o, P p, Q q, R r, S s, Š š, T t, U u, V v, Z z, Ž ž

UCS ranges for the characters on this page:

0040-005A, 0060-007A, 00C0-00C1, 00C7-00C9, 00CC-00CD, 00D2-00D3, 00D9-00DA, 00E0-00E1, 00E7-00E9, 00EC-00ED, 00F2-00F3, 00F9-00FA

Sources:

Wentzel, Tatjana W. 1980. *Die Zigeunersprache (Nordrussischer Dialekt)*. Leipzig: VEB Verlag Enzyklop•die.

Деметер, Роман Степанович, & Петр Степанович Деметер (= Roman Stepanovich Demeter & Petr Stepanovich Demeter). 1990. *Цыганско-русский и русско-цыганский словарь (кэлдэрарский диалект) = Gypsy-Russian and Russian-Gypsy dictionary (Kalderash dialect)*. Москва: Русский язык.

Кепески, Круме, & Šaip Jusuf. 1980. *Romani gramatika = Ромска граматика*. Скопје: Наша Книга.